

ADAM B. SELIGMAN
LINDA WOODHEAD

Über die Herausforderung
der Verschiedenheit
und die neue Wertereligion

Lucas-Preis

Mohr Siebeck

Lucas-Preis

2020



Über die Herausforderung der Verschiedenheit und die neue Wertereligion

von

Adam B. Seligman und
Linda Woodhead

Übersetzungen von
Daniel Schumann

Herausgegeben von
Birgit Weyel

unter Mitarbeit von
Florian Zacher

Mohr Siebeck

Adam B. Seligman, geboren 1954; 1977 BA History/Social Theory, State University of New York; 1980 MA Cultural Studies, University of Birmingham, England; 1988 PhD Sociology and Social Anthropology, The Hebrew University of Jerusalem; Professor am Department of Religion, Boston University; Gründungsdirektor des Instituts CEDAR (Communities Engaging with Difference and Religion). orcid.org/0000-0002-2073-8470

Linda Woodhead, geboren 1964; 1985 Double First Class Honours in Theology and Religious Studies, Cambridge; 1989 MA, ebenda; 2006–2021 Professor of Sociology of Religion in the Department of Politics, Philosophy and Religion, Lancaster University; F.D. Maurice Professor in Moral and Social Theology, King's College London. orcid.org/0000-0002-1232-1173

ISBN 978-3-16-163528-1 / eISBN 978-3-16-163529-8
DOI 10.1628/978-3-16-163529-8

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind über <https://dnb.dnb.de> abrufbar.

© 2024 Mohr Siebeck Tübingen. www.mohrsiebeck.com

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für die Verbreitung, Vervielfältigung, Übersetzung und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Das Buch wurde von Martin Fischer in Tübingen aus der Bembo gesetzt, von Gulde Druck in Tübingen auf alterungsbeständiges Werkdruckpapier gedruckt und von der Buchbinderei Spinner in Ottersweier gebunden.

Printed in Germany.

Inhalt

Adam B. Seligman
Die Herausforderung der Verschiedenheit/
The Challenge of Difference
Seite 6

Anmerkungen/Notes
Seite 74

Linda Woodhead
Werte sind die neue Religion/
Values are the New Religion
Seite 76

Anmerkungen/Notes
Seite 158

Birgit Weyel
Ansprache bei der Verleihung
des Dr. Leopold Lucas-Preises 2020/
Address at the Award Ceremony of the 2020
Dr. Leopold Lucas Prize
Seite 172

Anmerkungen/Notes
Seite 194

Die bisherigen Preisträger
Seite 197

The Challenge of Difference:
On Categories and Group Belonging

by

Adam B. Seligman

Die Herausforderung der Verschiedenheit:
Über Kategorien und Gruppenzugehörigkeit

von

Adam B. Seligman

Professor Engler, Professor Weyel, members of the Prize committee, fellow laureates, honored guests. I wish first to thank the Faculty of Protestant Theology of the University of Tübingen for the great honor bestowed on me with this award. In Hebrew we have a word: *katunti*. I am made small, diminished in a sense, with this privilege and recognition. Thank you.

Whatever other events may emerge to characterize the 21st century one phenomenon is by now pretty well established: the challenge of living with difference is coming to define political social and cultural realities throughout the world. By living with difference I mean quite simply living with, accommodating, sharing a public life (in city streets, schools, shops, hospitals, yoga studios, sport clubs, youth groups and so on) with people whose religious beliefs, political commitments, ways of life, foods, sexual preferences, dress, habits, family arrangements, skin color, mother tongues, physiognomies and cultural loyalties may be different from our own.

Herr Professor Engler, Frau Professor Weyel, Mitglieder des Preiskomitees, liebe Preisträger, verehrte Gäste. Zunächst möchte ich der Evangelisch-Theologischen Fakultät der Universität Tübingen für die große Ehre danken, die mir mit diesem Preis zuteilwird. Im Hebräischen haben wir ein Wort: *katunti*. Ich fühle mich klein gemacht, in gewisser Weise erniedrigt durch dieses Privileg und diese Anerkennung. Ich danke Ihnen.

Ungeachtet aller anderen Ereignisse, die das 21. Jahrhundert noch charakterisieren werden, hat sich ein Phänomen inzwischen ziemlich deutlich herauskristallisiert: Die Herausforderung, mit Verschiedenheiten zu leben, wird zunehmend die politischen, sozialen und kulturellen Realitäten in der ganzen Welt bestimmen. Unter »Leben mit Verschiedenheit« verstehe ich ganz einfach das Zusammenleben, die Anpassung, das Teilen des öffentlichen Lebens (in Straßen, Schulen, Geschäften, Krankenhäusern, Yogastudios, Sportvereinen, Jugendgruppen usw.) mit Menschen, deren religiöser Glaube, politische Überzeugungen, Lebensweise, Ernährung, sexuelle Vorlieben, Kleidung, Gewohnheiten, Familienverhältnisse, Hautfarbe, Mutter-

On the one hand such realities are, historically, not particularly new. The great empires of the past, whether the Roman, Ottoman, or Austro-Hungarian Empires were all diverse, almost by definition. They were polyglot, multi-religious, multi-ethnic and encompassed within their boundaries multiple ways of life.

On the other hand, however, we must recall that the emergence of the modern nation-state was accompanied to a greater or lesser extent by attempts to homogenize the population so that all citizens would share one language, one cuisine, one idea of home and belonging, and one moral vision and definition of community. And this is, of course, no less true for those nation states that emerged from the destruction of the Ottoman and Austro-Hungarian Empires.

Moreover, and critically, this ideal of national homogeneity was often defined in terms of some purported ethnic or racial purity; a conceit that may indeed go back to the Reconquista and subsequent expulsion of the Jews and Moslems from the Iberian Peninsula at the end of the 15th century. Whatever its lineage, the idea of a racially pure polity continues to fascinate and attract, even in our own century,